

ahogarse → ertrinken
aire libre → frische Luft
al + Infinitiv → als + Nebensatz
al fin → endlich, schließlich
al fin y al cabo → endlich, schließlich
al final → endlich, schließlich
al lado → neben, daneben, nebenan
al lado de → neben, daneben, nebenan
al menos → mindestens
alegrarse → sich freuen über
alegrarse de que → Subjunktiv
alemán → Deutsch
alérgico/a → allergisch gegen
algo → etwas/ein bisschen/ein wenig + Nomen
algo más → noch etwas
alicates → Zange

all-, die ...

Alle, die zu spät gekommen sind, müssen warten.
Wir werden allen, die gekommen sind, etwas schenken.

- ☹ *Todos/as que han llegado tarde tienen que esperar.*
- ☺ *Todos/as los/las que han llegado tarde tienen que esperar.*
- ☺ *Regalaremos algo a todos/as los/las que han venido.*

📖 Zwischen *todos/as* und *que* steht immer der Artikel *los/las*.

all-, was ...

Alles, was du gesagt hast, stimmt.
Ich bin mit allem, was du gesagt hast, einverstanden.

- ☹ *Todo que has dicho es cierto.*
- ☺ *Todo lo que has dicho es cierto.*
- ☺ *Estoy de acuerdo con todo lo que has dicho.*

📖 Zwischen *todo* und *que* steht immer der Artikel *lo*.

allá → hier, hierhin, hierher, her - da/dort, da-/dorthin, da-/dorther:
aquí oder *allí*?

alle zehn Minuten

Alle zehn Minuten fährt ein Bus zum Flughafen.

- ⊗ *Todos diez minutos sale un autobús hacia el aeropuerto.*
- ⊙ *Cada diez minutos sale un autobús hacia el aeropuerto.*

📖 Im Spanischen steht vor der zeitlichen Angabe im Plural *cada*.

alle, alles: *todo* oder *todos/as*?

Hast du alle Bücher gelesen? (1)

Alle wollten mitspielen. (2)

Ist das alles? (3)

- ⊗ *¿Has leído todos libros?*
- ⊙ *¿Has leído todos los libros? (1)*
- ⊙ *Todos/as querían jugar. (2)*
- ⊙ *¿Eso es todo? (3)*

- *todos/as*: *alle* - Artikel (1) oder Pronomen (2). Zwischen dem Artikel/wort und dem Nomen steht der bestimmte Artikel *los/as*.
- *todo*: *alles* - Indefinitpronomen (3)

Siehe auch **direktes Objekt (Akkusativ) und indirektes Objekt (Dativ) (Verdoppelung)**.

allergisch gegen

Ich bin allergisch gegen dieses Medikament.

- ⊗ *Soy alérgico/a contra este medicamento.*
- ⊙ *Soy alérgico/a a este medicamento.*

📖 Die deutsche Präposition *gegen* entspricht hier *a*.

allí → hier, hierhin, hierher, her - da/dort, da-/dorthin, da-/dorthier: *aquí* oder *allí*?

als: *como* oder *que*?

Er ist schneller als ich.

Ich arbeite als Kellnerin.

- ⊗ **Él es más rápido como yo.**
- ⊙ **Él es más rápido que yo.**
- ⊙ **Trabajo como/de camarera.**

📖 Bei einem Vergleich im Komparativ muss es immer *que* heißen.

als + Nebensatz

Als er ankam, deckten wir den Tisch. (1)

Als er ankam, begrüßte er alle Gäste. (2)

⊙ Cuando llegó pusimos la mesa. (1)

⊙ Cuando llegó/Al llegar saludó a todos los invitados. (2)

📖 Ist das Subjekt des Hauptsatzes nicht mit dem des Nebensatzes identisch (1), steht im Nebensatz *cuando* und das entsprechende konjugierte Verb. Bei gleichem Subjekt (2) besteht auch die Möglichkeit, die Struktur *al* + Infinitiv zu benutzen. Siehe auch **Gerundium (Gleichzeitigkeit)**.

als ob → Subjunktiv

alt → Altersangaben; Wie alt bist du?

alt werden

Der Schauspieler ist alt geworden.

⊗ **El actor se ha puesto viejo.**

⊙ **El actor se ha hecho viejo.**

📖 Im Spanischen sagt man *hacerse viejo*.

Altersangaben

Ich bin 35 (Jahre alt).

⊗ **Soy 35 años.**

⊙ **Tengo 35 años.**

📖 Hier muss das Verb *tener (haben)* benutzt werden. Siehe auch **Wie alt bist du?**